

Sa 14. Jan. 85 15

Relations bilatérales Suisse - Corée du Sud1. Allgemein

Die bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und Südkorea können als sehr gut bezeichnet werden; sie sind durch keine grösseren Probleme belastet. Gemäss entsprechender Meinungsumfragen geniesst die Schweiz einen ausgezeichneten Ruf in der südkoreanischen Öffentlichkeit.

Hinsichtlich der früheren Kontakte zwischen der Schweiz und Korea ist auf die Arbeit schweizerischer Missionare und katholischer Krankenschwestern in den dreissiger Jahren hinzuweisen. Die Beziehungen mit Südkorea wurden erst durch den wirtschaftlichen Aufschwung jenes Landes in den sechziger Jahren intensiviert. Bis Ende der siebziger Jahre hat der Handel stets zugenommen, die schweizerischen Exporte erreichten 1979 mit 267 Mio. Fr. ihr bisheriges Maximum. Auf kultureller Ebene konnten in den letzten Jahren die Kontakte verstärkt werden. Ein Gebiet möglicher Zusammenarbeit für die Errichtung der touristischen und technischen Infrastruktur bieten die "Asian Games" 1986 und die Olympischen Spiele 1988.

In direktem Zusammenhang mit unseren Beziehungen zu Südkorea steht die schweizerische Teilnahme an der Neutralen Ueberwachungskommission in Panmunjom. Im Anschluss an den Koreakrieg hatte die Schweiz (mit einer ursprünglichen Delegation von über 100 Militärpersonen) zusammen mit Schweden, der Tschechoslowakei und Polen das Mandat übernommen, die Waffenstillstandsbestimmungen durch Inspektionen auch ausserhalb der demilitarisierten Zone zu überwachen. Dieser Auftrag wurde bald eingeschränkt. Heute besteht die schweizerische Delegation aus sechs Mitgliedern. An ihrer Spitze steht Generalmajor Jordan, Mitarbeiter des EDA. Ihre Aufgabe besteht vor allem darin, in wöchentlichen Sitzungen die militärischen Bewegungen

und insbesondere die Waffenstillstandsverletzungen festzustellen. Ihre grosse Bedeutung hat der jüngste Zwischenfall am 23. November 1984 gezeigt, als durch den entschiedenen Einsatz von Generalmajor Jordan ein Gefecht zwischen den nordkoreanischen und amerikanischen Streitkräften kurz nach seinem Ausbruch unterbunden werden konnte. Im übrigen kommt dieser Kommission die wichtige Rolle zu, zusammen mit der militärischen Waffenstillstandskommission der früheren Kriegsparteien die einzige permanente Kontaktstelle zwischen dem Norden und Süden Koreas zu sein.\*

## 2. Relations diplomatiques et consulaires

La Suisse et la République de Corée ont établi des relations diplomatiques en 1964, alors que l'Ambassadeur de Suisse résidant à Tokyo fut accrédité à Séoul. Une année plus tard, la Suisse ouvrit dans cette ville un consulat, lequel fut transformé en 1969 en Ambassade dirigée par un Chargé d'affaires a.i.. C'est en 1980 que le premier Ambassadeur de Suisse à Séoul fut nommé. L'actuel Ambassadeur de Suisse, M. Bernard Freymond, a présenté ses lettres de créance le 2 février 1983.

Quant à la République de Corée, elle entretient à Berne une Ambassade depuis 1964. L'Ambassadeur de Corée du Sud, M. Jae Suk Ahn, a présenté ses lettres de créance le 18 avril 1983 au Conseil fédéral.

## 3. Accords bilatéraux

La Suisse et la République de Corée ont conclu les accords bilatéraux suivants :

- Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements du 7.4.1971

\* In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass in den letzten Monaten seit Jahren erstmals wieder ein bilateraler Dialog in den Bereichen Wirtschaft, humanitäre Aktionen und Sport in Gang gekommen ist.



- Accord relatif aux transports aériens réguliers du 15.12.1975
- Echange de lettres sur la garantie et la protection réciproques des droits des brevets d'invention et des marques du 12.12.1977
- Echange de lettres sur la suppression des visas du 28.5.1979
- Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu du 12.2.1980
- Accord concernant l'ouverture de crédits de transfert du 29.4.1980.

#### 4. Relations culturelles

La présence culturelle de la Suisse en Corée du Sud a été assurée au cours de ces dernières années dans les domaines de la musique (Olivia Gray, Frank H. Furrer, Francis Travis, Heinz et Ursula Holliger) du cinéma (deux semaines de films suisses) et des beaux arts (en particulier Meret Oppenheim).

Quant à la Corée du Sud, la "Cultural Society between the Republic of Korea and Switzerland", fondée en 1976, contribue à mieux la faire connaître dans notre pays en organisant divers concerts, expositions et conférences. Par ailleurs, une tournée d'un groupe folklorique coréen est prévue en Suisse en février prochain.

#### 5. Colonie suisse

La colonie suisse s'élevait à 150 personnes au 1.1.1984. Elle se compose en grande partie d'hommes d'affaire qui généralement ne séjournent en Corée du Sud que pour une courte période de temps. Il fut un temps où notre pays était fortement représenté dans l'industrie hôtelière coréenne, mais ce n'est plus le cas actuellement.

./.

## 6. Visites officielles

### En Corée du Sud

- février-mars 1984

M. l'Ambassadeur K. Jacobi,  
Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux

### En Suisse

- 1979

M. Gak-Kyu Choi,  
Ministre du Commerce et de l'Industrie